

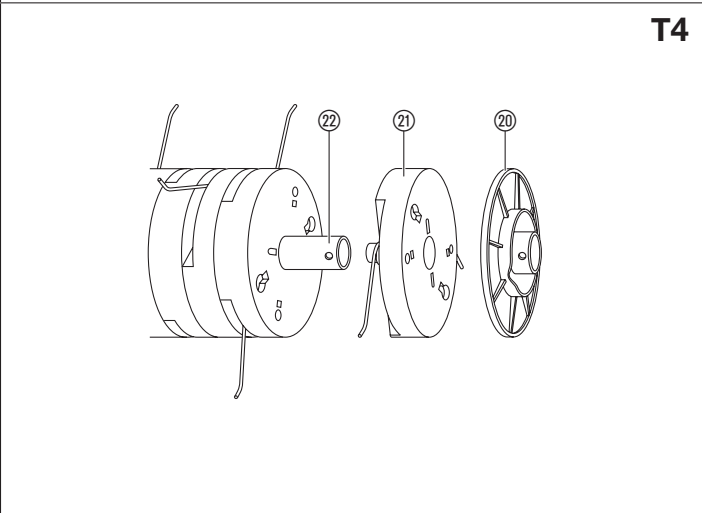
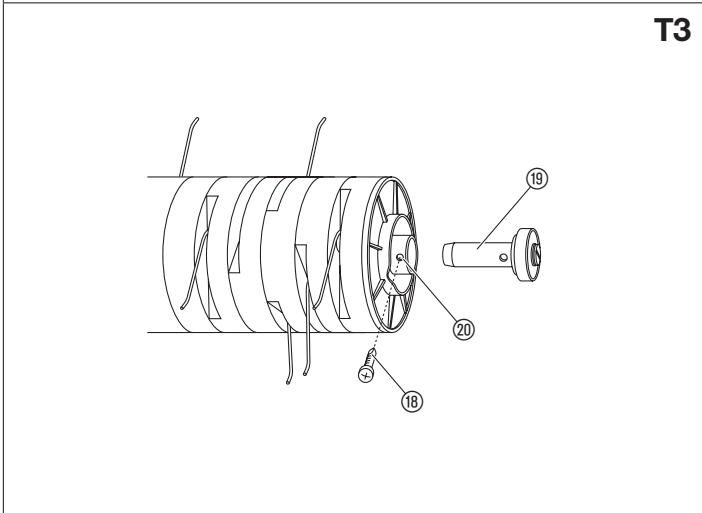
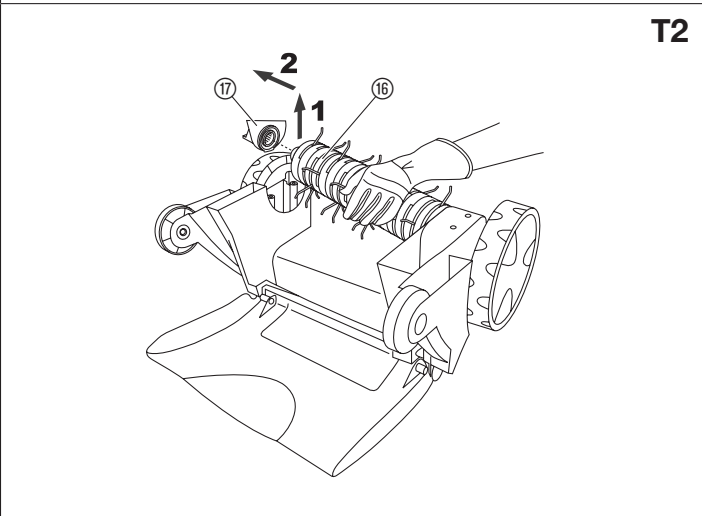
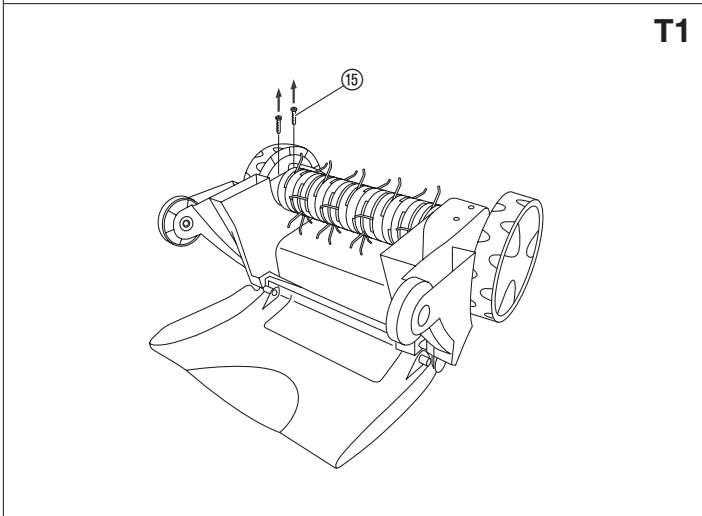
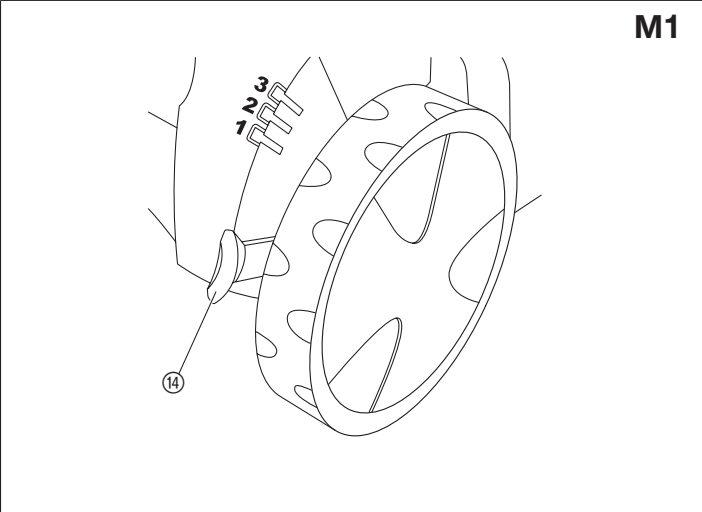
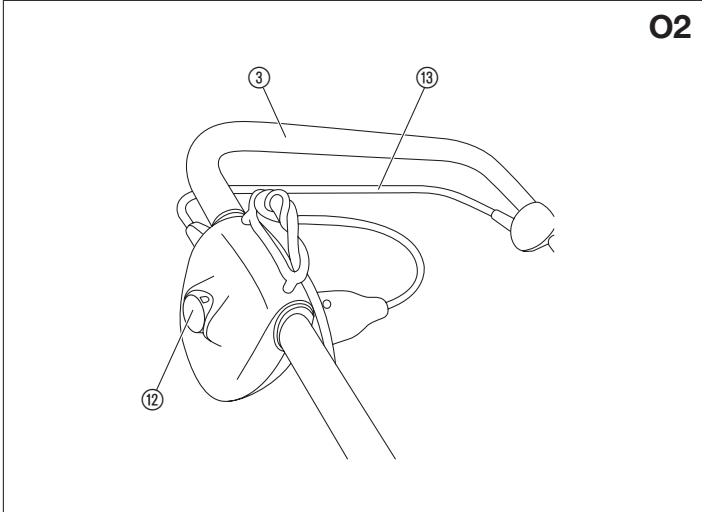
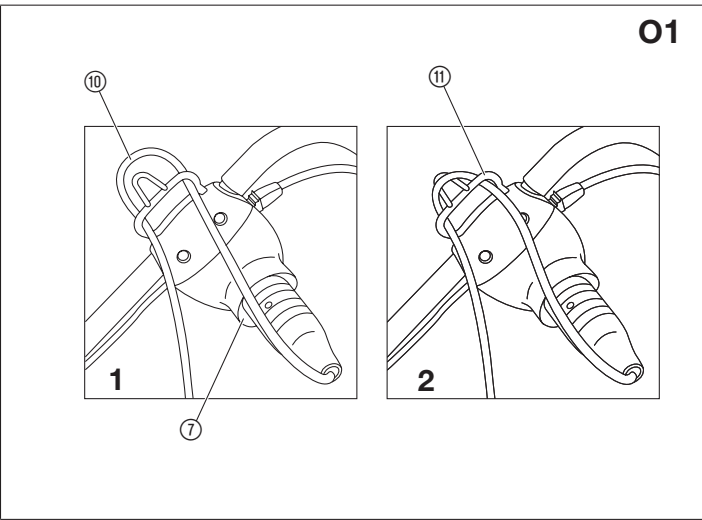
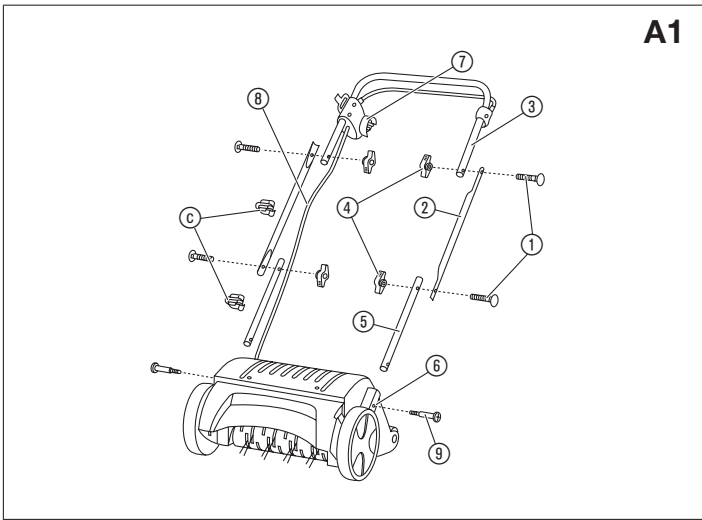
ES 500

Art. 4066

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Аэратор газонный электрический

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



**RU Аэратор газонный электрический**

---

1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....	63
2. ФУНКЦИЯ .....	64
3. МОНТАЖ .....	64
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	65
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	65
6. ХРАНЕНИЕ .....	65
7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	65
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	66
9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....	66
10. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ .....	66

**Перевод оригинальных инструкций.**



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

#### Применение в соответствии с назначением:

Электрический аэратор GARDENA ES 500 предназначен для вентиляции газонов и поросших травой поверхностей на приусадебных и садовых участках, он не предназначен для использования в общественных парках, спортивных площадках, на улицах и в лесном и сельском хозяйстве.

Необходимым условием правильного использования газонного аэратора является соблюдение прилагаемой инструкции от фирмы GARDENA.



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

→ Ввиду опасности травмирования электрический аэратор фирмы GARDENA не разрешается использовать для подрезки кустов и живых изгородей. Им нельзя также выравнивать неровности грунта.

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

#### Символы на изделии:



#### ВНИМАНИЕ!

→ См. руководство по эксплуатации.



#### ОПАСНО!

Не допускайте приближения посторонних лиц.



#### ОПАСНО! Поражение электротоком!

Не приближайте гибкий шнур питания к лапам.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остерегайтесь острых краев лап; не приближайте к ним пальцы рук и ног.

Извлекайте штекер из сети питания перед проведением техобслуживания, регулировки, очистки или в случае спутывания или повреждения шнура.

Лапы продолжают вращаться после отключения электродвигателя.

#### 1. Общие положения

В этом приложении описаны правила техники безопасности при эксплуатации всех типов оборудования, относящегося к этому стандарту.

#### ВАЖНО!

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ. СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ.**

#### 2. Правила техники безопасности при эксплуатации скарификаторов/аэраторов

##### 2.1 Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Изучите органы управления и правильный способ пользования инструментом.
- Ни в коем случае не позволяйте использовать инструмент **детям** или лицам, не ознакомившимся с данными инструкциями. Допустимый возраст пользователя может быть ограничен местным законодательством.
- Помните: пользователь или оператор несет ответственность за аварии или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

##### 2.2 Подготовка

- При работе с инструментом всегда надевайте защитные наушники и очки.

- Перед эксплуатацией проверьте шнур питания и удлинитель на наличие признаков повреждения или износа. В случае повреждения шнура в ходе эксплуатации следует незамедлительно отключить шнур от сети электропитания.

#### **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТ ОТКЛЮЧЕНО ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.**

- Запрещается использовать инструмент, если шнур поврежден или изношен.
- При работе с инструментом всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Запрещается работать с инструментом без обуви или в открытых сандалиях. Избегайте ношения свободной одежды или одежды со свисающими шнурками.
- Внимательно осмотрите место применения инструмента и уберите все предметы, которые могут быть отброшены работающим инструментом.
- Используйте инструмент в рекомендованном положении и только на твердой, ровной поверхности.
- Эксплуатация инструмента на мощном или гравийном покрытии, где отскочивший материал может нанести травму, запрещена.
- Перед запуском инструмента проверьте надежность фиксации всех винтов, гаек, болтов и прочих креплений, а также наличие всех щитков и экранов. Замените поврежденные или нечитаемые таблички.
- Ни в коем случае не используйте инструмент в непосредственной близости от людей (особенно детей) или животных.

#### 2.3 Эксплуатация

- Используйте инструмент только при дневном или надлежащем искусственном освещении.
- Избегайте эксплуатации во влажной траве.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение ног, особенно при работе на склонах.
- Во время эксплуатации инструмента следует идти, ни в коем случае не бежать.
- Выполняйте стрижку поперек поверхности склона, а не вверх и вниз.
- При смене направления движения на склоне проявляйте повышенную осторожность.
- Рыхление и аэрация на особо крутых склонах запрещены.
- Будьте особенно внимательны при подаче инструмента назад или при перемещении его на себя.
- Останавливайте **лапы**, если инструмент необходимо наклонить для транспортировки при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке инструмента к месту применения и обратно.
- Ни в коем случае не используйте инструмент с неисправными **щитками** или без защитных устройств, например, без отражателей и/или приемника травы.
- Осторожно включите электродвигатель в соответствии с инструкциями, расположив ноги на достаточном расстоянии от **лап**.
- Не приближайте шнур питания и удлинитель к **лапам**.
- Запрещается наклонять инструмент при запуске электродвигателя за исключением случаев, когда без этого запуск инструмента невозможен. В таком случае не наклоняйте инструмент больше необходимого и поднимайте только часть, удаленную от оператора. Прежде чем опустить инструмент обратно на землю, всегда проверяйте, что обе руки находятся в рабочем положении.
- Транспортировка инструмента при работающем источнике питания запрещена.
- Не помещайте руки или ноги рядом с вращающимися деталями или под ними. Всегда держитесь в стороне от **выпускного отверстия**.
- Остановите инструмент и извлеките штекер из розетки. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились:
  - каждый раз перед тем, как оставить инструмент без присмотра,
  - перед удалением засоров или очисткой желоба,
  - перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с инструментом,
  - после удара о посторонний предмет. Осмотрите инструмент на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации инструмента;
 в случае нехарактерной вибрации инструмента (незамедлительно выполните проверку):
  - проверьте на наличие повреждений,
  - выполните замену или ремонт всех поврежденных деталей,
  - проверьте затяжку и затяните ослабленные детали.

#### 2.4 Техобслуживание и хранение

- Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования.
- Регулярно проверяйте приемник мусора на наличие износа или повреждений.
- Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены в целях безопасности.
- На инструментах с несколькими комплектами **лап** проявляйте особую осторожность, поскольку вращение одного комплекта **лап** может привести к вращению другого комплекта **лап**.

- e) Соблюдайте осторожность при регулировке инструмента во избежание попадания пальцев между движущимися комплектами **лап** и зафиксированными деталями инструмента.
- f) В обязательном порядке давайте инструменту остыть перед его помещением на хранение.
- g) При техническом обслуживании комплекта **лап** помните, что комплект лап может двигаться даже при отключении источника питания.
- h) Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены в целях безопасности. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- i) В случае остановки инструмента для проведения техобслуживания/осмотра, помещения на хранение или замены принадлежности отключите источник питания, отсоедините инструмент от сети питания и убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились. Перед проведением осмотра, регулировки и пр. дайте инструменту остыть. Обращайтесь с инструментом бережно и содержите его в чистоте.
- j) Храните инструмент в местах, недоступных для **детей**.

## 2.5 Рекомендации

Питание на инструмент должно подаваться через устройство защитного отключения (УЗО) с током отключения не более 30 мА.

### Электрическая безопасность



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
**Угроза травмирования из-за поражения электротоком.**

Перед выполнением технического обслуживания или заменой деталей отключите изделие от электрической сети. При этом отсоединенное гнездо должно находиться в пределах видимости.

### Кабели

В случае использования удлинительных кабелей их поперечное сечение должно соответствовать указанному в таблице ниже минимуму:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
220 – 240 В/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 В/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Кабель питания и удлинитель можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.
2. Используйте только удлинительные кабели, специально предназначенные для уличного использования и соответствующие одной из следующих спецификаций: Стандартная резина (60245 IEC 53), стандартный ПВХ (60227 IEC 53) или стандартный полихлоропрен (60245 IEC 57)
3. В случае повреждения короткий кабель питания должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию или другим персоналом аналогичной квалификации во избежание возникновения рисков.

Кабель подключения должен быть соответственно закреплен.

В Швейцарии обязательным является использование устройства защитного отключения.

### Контроль перед каждым включением

→ Перед каждым использованием обязательно осмотрите аэратор.

Из соображений безопасности поручите замену поврежденных и изношенных деталей работникам сервиса фирмы GARDENA или уполномоченного ею магазина.

### Использование и ответственность



**УГРОЗА ТРАВМИРОВАНИЯ!**  
**Аэратор может вызвать серьезные травмы!**

- **Держите валик аэратора на безопасном расстоянии от рук и ног.**
- Не опрокидывайте прибор во время работы и не поднимайте заднюю крышку.
- Ознакомьтесь предварительно с рабочим участком и примите во внимание возможные источники опасности, которые Вы позже, возможно, не услышите из-за шума мотора.
- Ведите аэратор со скоростью, не превышающей скорость пешехода.
- **Внимание при движении задом. Опасность оступиться!**
- Не используйте аэратор во время дождя и на мокром грунте.
- Запрещается использовать изделие при приближении грозы.
- Не работайте с аэратором в непосредственной близости к бассейнам или садовым прудам.
- Соблюдайте местные порядки относительно вызова шума!

### Не следует перегружать изделие.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

Прекратите работу, прежде чем почувствуете чрезмерную усталость.

Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В изделии могут создаваться искры, которые могут воспламенить пыль или пары жидкостей.

Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.



**ОПАСНО! Остановка сердца!**

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.



**ОПАСНО! Опасность задохнуться!**

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

## 2. ФУНКЦИЯ

### Правильная аэрация:

Аэратор можно использовать для удаления из газонов войлока и мха, а также сорняков, имеющих близкие к поверхности.

Для сохранения ухоженного вида газона мы рекомендуем обрабатывать его аэратором каждые 4 – 6 недель.

→ Сначала подстригите газон до желаемой высоты.

*Это особенно рекомендуется при очень высокой траве (после отпуска).*

Совет: чем короче подстрижен газон, тем лучше его можно вертикализовать, тем меньше нагрузка на прибор и тем дольше служит его рабочий орган.

Слишком долгое пребывание на одном месте с работающим прибором, или аэрация слишком сухого или влажного грунта может привести к “шрамам” на газоне.

→ Для получения хорошего результата аэрации ведите его с подходящей скоростью и по возможности по прямым линиям.

Для аэрации без пропусков проходимые Вами полосы должны немного пересекаться.

→ Ведите прибор с равномерной постоянной скоростью, выбираемой в зависимости от почвы.

→ При работе на косогорах всегда передвигайтесь поперек подъема, следите за опорой и сохраняйте равновесие. Не работайте на крутых склонах.



**Опасность оступиться!**

**Будьте особенно осторожны при движении назад и при притягивании аэратора.**

При обработке сильно замшелых поверхностей рекомендуется после аэрации посеять газон. Вытесненная мхом трава тогда быстрее регенерируется.

## 3. МОНТАЖ

### Монтаж поперечины [Рис. А1]:



→ При монтаже не натягивайте кабель подключения ⑧!

1. Вставьте обе поперечины ⑤ (концом с круглым отверстием) в корпус мотора ⑥ и закрепите их болтами с крестовидными головками ⑨.
2. Проденьте снаружи два замыкающих болта ① в отверстия обеих средних перекладин ② и закрепите их двумя барашковыми гайками ④ на нижних перекладинах ③.
3. При помощи двух других замочных болтов ① и барашковых гаек ④ скрепите верхнюю перекладину и пусковую дугу ③ со средней перекладной ②.  
*Теперь поперечина готова.*
- Внимание! Верхнюю перекладину с пусковой дугой ③ нужно монтировать так, чтобы вилка ⑦ с кабелем подключения ⑧ находилась на правой (глядя в сторону движения) стороне (см. Рис.).**
4. Прикрепить кабель ⑧ к перекладине при помощи зажимов ⑩.



## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Подключение удлинителя кабеля [Рис. O1]:

1. Вставить в розетку ⑩ удлинителя штекер ⑦ кабеля.
2. Протянуть удлинитель ⑩ в виде петли через приспособление для разгрузки кабеля ⑪ 1 и повесить его 2.  
*Это предотвращает непредусмотренное разъединение кабеля и розетки.*
3. Вставить вилку удлинителя ⑩ в розетку электросети.

### Пуск газонного аэратора [Рис. O2]:



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования в случае, если аэратор не отключится автоматически!

- Не выводить из строя защитные устройства аэратора (напр., привязыванием пусковой дуги к верхней перекладине), не удалять и не переключать их!



#### ОПАСНО!

Вал аэратора вращается по инерции:

- **Никогда** не поднимайте аэратор при работающем моторе, не переворачивайте и не переносите его!
- **Никогда** не запускайте аэратор на укрепленном грунте (напр., асфальт).
- **Всегда** соблюдайте заданное ведущими поперечинами защитное расстояние между валом аэратора и своим телом.

1. Установите аэратор на ровную поверхность газона.
2. Держа нажатым запор включения ⑫, потяните за пусковую дугу ⑬ на верхней поперечине ③.  
*Аэратор запускается.*
3. Отпустить запор включения ⑫.

Удлинитель кабеля ⑩ должен во время аэрации постоянно находиться по другую сторону от направления обработки. Нужно всегда двигаться в сторону от удлинителя.

**Защита от блокировки:** Если вал аэратора заблокируется, например, посторонним предметом, нужно немедленно отпустить пусковую дугу. Если блокировка длится более 10 секунд, а пусковая дуга не будет отпущена, то срабатывает защита от блокировки. В этом случае нужно немедленно отпустить пусковую дугу. После охлаждения в течение примерно 1 минуты аэратор можно включить снова.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ОПАСНО!

Травмирование валом аэратора!

- Перед техническим обслуживанием вынуть из розетки сетевую вилку и подождать до полной остановки вала.
- Во время обслуживания пользоваться защитными перчатками.

### Очистка аэратора:

Газонный аэратор нужно чистить после каждого использования.



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не используйте для очистки аэратора острые и жесткие предметы.

→ С помощью щетки освободите колеса, вал вентилятора и корпус от приставшего мусора и отложений.

### Настройка компенсатора износа [Рис. M1]:

Электрический аэратор подвержен рабочему износу.

Чем интенсивнее он используется, тем больше изнашиваются пружины. Жесткий или очень сухой грунт ускоряет износ, как и непропорциональные нагрузки на прибор.

Если результаты работы постоянно ухудшаются в результате износа ножа, вал аэратора можно дважды переставить.

### Вал аэратора имеет 4 установочные позиции:

- **Транспортное положение**
- **Положение для аэрации 1**
- **Позиция регулировки 2:**  
Первая позиция регулировки при износе пружин (вал аэратора опускается на 3 мм.)
- **Позиция регулировки 3:**  
Вторая позиция регулировки при износе пружин ножа (вал аэратора опускается еще на 3 мм.)

Слегка отжать от корпуса рычаг компенсации износа ⑭ и установить нужную позицию.

**Замечание: Компенсатор износа не служит для изменения высоты. Перестановка вала аэратора без видимого износа может привести к повреждению вала или перегрузке электромотора.**

## 6. ХРАНЕНИЕ

### Вывод из эксплуатации:

Для экономии места аэратор можно сложить, отвернув барашковые гайки.

**При этом нужно проследить, чтобы не зажался кабель.**

→ Храните аэратор в сухом, закрытом и недоступном для детей помещении.

### Транспортировка:

1. Отключить мотор, вынуть из розетки сетевую вилку и дожидаться полной остановки вала.
2. При движении по чувствительным поверхностям, напр., плитке, установить компенсатор износа в транспортное положение и поднять аэратор.

### Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Замена пружинных элементов:



#### ОПАСНО!

Травмирование валом аэратора!

- Перед устранением неисправностей вынуть из сетевой розетки штекер и дождаться полной остановки вала аэратора.
- Во время ремонта пользоваться защитными перчатками.

Если вал аэратора еще не изношен, но отдельные пружины обломаны, то их нужно заменить. Разрешается использовать только оригинальные **Запасные пружины GARDENA**.

- **Запасные пружины GARDENA для электрического газонного аэратора ES 500** арт. 4094
1. [Рис. T1]: Вывернуть два болта ⑮ на нижней стороне корпуса.
  2. [Рис. T2]: Вынуть вал аэратора ⑮ наискось 1 и снять с вала привода 2.
  3. Снять крышку подшипника ⑰ с вала аэратора ⑮.
  4. [Рис. T3]: Вывернуть болт ⑱ и вынуть палец подшипника ⑲.
  5. [Рис. T4]: Снять крышку ⑳ и пружинные элементы ㉑ с держателя пружин ㉒.
  6. Надеть новые элементы ㉑ и крышку ㉒ на держатель пружин ㉒. *При этом отверстия в крышке ㉒ и держателе пружин ㉒ должны совпадать.*
  7. Вставить палец подшипника ⑲ так, чтобы все 3 отверстия (палец ⑲, крышка ㉒ и держатель пружин ㉒) совпали.

8. Завернуть болт ⑩.
9. Вставить вал аэратора ⑪ в вал подшипника.
10. Надеть крышку подшипника ⑫ на вал аэратора ⑪.
11. Скрепить крышку подшипника ⑫ болтами ⑬, не перекручивая их, с нижней частью корпуса.

## 10. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

### Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

### Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

### Изнашиваемые детали:

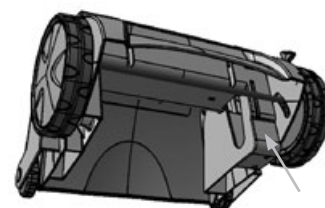
На изнашиваемые рабочие пружинные элементы аэратора гарантия не распространяется.

### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № ОВ02\_04



**Серийный номер:** 2003F

20*	03	F
Год выпуска	Дата месяца выпуска	6-й серии (индекс производства)

\* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

Проблема	Возможная причина	Устранение
<b>Ненормальный звук, стуки в приборе</b>	Посторонние предметы на валу аэратора ударяют по инструменту.	1. Выключить аэратор, вынуть из розетки сетевую вилку и подождать остановки вала аэратора. 2. Удалить посторонние предметы. 3. Немедленно осмотреть аэратор.
<b>Свистящий звук</b>	Посторонний предмет блокирует вал аэратора.	→ Поручить ремонт сервису фирмы GARDENA.
	Проскальзывает зубчатый ремень.	→ Проверить кабель.
<b>Электромотор не вращается</b>	Дефект сетевого провода.	→ Обратиться к электрику.
	Используется удлинитель со слишком малым сечением провода.	→ Проверить кабель.
<b>Электромотор отключился, потому что сработала защита от блокировки</b>	Блокировка посторонним предметом.	1. Выключить аэратор, вынуть из розетки сетевую вилку и подождать остановки вала аэратора. 2. Удалить посторонние предметы. 3. Включить аэратор снова примерно через 1 минуту.
	Выбрана слишком малая высота аэрации.	1. Дать мотору остыть. 2. Правильно выставить компенсатор износа.
	Слишком высокая трава.	→ Подстричь траву (см. 2. ФУНКЦИЯ Правильная аэрация).
<b>Неудовлетворительный результат работы</b>	Пружины вала аэратора изношены.	→ Настроить вал аэратора (см. 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
	Дефект зубчатого ремня.	→ Поручить ремонт сервису фирмы GARDENA.
	Слишком высокая трава.	→ Подстричь газон.



**УКАЗАНИЕ:** в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрический газонный аэратор	Ед.изм.	Значение (арт. 4066)
Номинальная мощность	Вт	500
Напряжение	В (пер.)	230
Частота сети	Гц	50/60
Рабочее число оборотов вала аэратора	об/мин	2.250
Вес	кг	7,5
Ширина аэрации	см	30
Настройка компенсатора износа	мм	3 x 3 (3 рабочих положения + транспортное)
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$	дБ (A)	76
Погрешность $k_{pA}$		1,5
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ ; измеренный/гарантированный	дБ (A)	89 / 92
Погрешность $k_{WA}$		3
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$	$m/c^2$	≤ 2,5
Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 50636-2-92 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		

## 9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Мешок для сбора к электрическому аэратору ES 500

арт. 4065



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az alábbiak alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk meg egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisáná osoba způsobilá pro výrobu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroje(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako spôsobilý zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</b> Ο υπογραμμισμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkringen om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befälmyndigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat-/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekehittäisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gl'apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долгосподписанят удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) урежд(и) въз вариант на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanuna kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt lootatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) sealme poolt turule toodud versiooni kogu harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõudeid. Sealme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-s) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижéj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie /-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia /-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia /-n.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgu, atbilst sākotnējām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Elektro-Rasenlifter</b> <b>Electric Lawn Rake</b> <b>Aérateur électrique</b> <b>Elektrische gazonbeluchter</b> <b>Elektrisk Gräsmattluftare</b> <b>Elektrisk Plæneluftter</b> <b>Sähkökäyttöinen ilmastointilaitte</b> <b>Arrieggiatore elettrico</b> <b>Areador de césped eléctrico</b> <b>Arejador de relva eléctrico</b> <b>Elektryczny aerator</b> <b>Elektromos gyepszellőztető</b> <b>Elektrický provzdušňovač</b> <b>Elektrický prevzdušňovač</b> <b>Ηλεκτρικός εξαερωτής γραζών</b> <b>Električni prezračevalnik trate</b> <b>Električni prozračivač</b> <b>Aerator electric</b> <b>Електрическо грелбо за трева</b> <b>Elektriline murureha</b> <b>Elektrinis samanų grėblys</b> <b>Elektriskais zālāju grābeklis</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Niveau sonore : mesuré / garanti Geluksniveaui: gemeten / gegarandeerd Ljudnivā: uppmätt / garanterat Stoņniveaui: māt / ganteret Ānitas: mītattu / taattu Livello acustico: misurato / garantito Nivel de ruido: medido / garantizado Nivel de ruido: medido / garantido Poziom halasu: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált</p> <p>naměřená / zaručená nameřená / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerenja / zajamčena mäsuras / garantat измерено / гарантирано mōduotas / garantieritud išmatuoti / garantuojamas mērītāis / garantētais</p> <p><b>89 dB(A) / 92 dB(A)</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tip produs: Тип продукта: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina objavljanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkastuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2004</b></p>
<p><b>ES 500</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiviiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretvas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiviiv: EB direktivos: EK direktivas:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tutenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Артикулномер: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p><b>2000/14/EG</b> <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2011/65/EU</b></p>	<p>Ulm, den 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Fait à Ulm, le 13.07.2020 Ulm, 13-07-2020 Ulm, 2020.07.13. Ulm, 13.07.2020 Ulmissa, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Způsobnčeneč Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Poolaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volititud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tif: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

4066-20.960.08/1220  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com